

piazza del popolo



gennaio 2009

a. XV, n. speciale [83]

Comune di Berchidda

Associazione Pietro Casu

PREMIO di POESIA



**IX
EDIZIONE**

PIETRO CASU

*Se apo saida can sas lanas baba de chi bue mius postu
in bucu, totu su chi tu paga, sperienza: mia, postu a bichire baba
l'apo madu a frailes mius pro ben 'isfore*

Voche 'e notte

Una notte gasi chieta
chi belle belle d'assustat.
Mancu unu alenu 'e ventu
mancu una moida 'e occios.
Petzi una istiza 'e luna
iscoitzat in sas copertas.
Lacu chene piccias e maccias
chelu chene nues ne volos.
Comente prima 'e naschire
comente apustis mortu.
Eo so' chietu e tranchigliu.
Ma cando si pesat livera sa voche
e brigat chin su chelu irbarriolau
m'artzuddat sa pedde che sirvone
e cando sa voche si tzelat
e intrat che armoniu su cuncordu
e si tremen tra issos sos isteddos
mi perdo in cada erva, in cada preda.
In tottus sas garrelas de sa vidda
caminana vijones e ammentos
de ballos, de bantzicos de mamas
e de lavras sutzosas disizadas.
Ohi chi non ti potho, coro meu!
Cantu pacu vi cheret
a di pilisare che tumbaru in pettorras
cando pones infattu a su cuncordu
in sas camineras de sa mente
e pro medora apusti asseliau
sicchis aganau toccheddande
comente curtu iffattu dae sos bundos
tentu dae disizos mai sentios.

Giulio Chironi

I Premio

I POETI PREMIATI

**Piero Canu,
Sebastiano Cau,
Maria Chessa Lai,
Giulio Chironi,
Gianfranco Garrucciu,
Maria teresa Inzaina,
Mimmiu Maicu,
Salvatore Pinna,
Raffaele Piras,
Maria Sale,
Ignazio Sanna,
Mondina Sechi,
Marinella Sestu,
Mario Solinas,
Giuseppe Tiroto,
Gian Gavino Vasco.**

***It'est sa poesia? Su dolore,
sa gioia, su tribagliu, s'isperu,
sa 'oghe de su 'entu e de su mare.
Montanaru***

La 'ingja chí ní socu sfundendi

L'ultimi sóli
Di chist'attungju tébbiu
Insembi cill'assaggjemu
Tu.spiranzósu di fióri
A primmaéira
Ed éu, sirena, in libaltai
Ill'altu mundu.

Cantu t'aggju datu e cantu
Di puppioni, luccichi tutt'a céra
In tant'anni di silvittù, inn'amistai...

Ancóra inn'amistai
Fa lu ch'è distinu:
No cridétti agabbadóri
Lampendimi lu piccu a la radicia
Lu piccu chi fési gjóculu
A li primmi frondi, tandu.

Abà
No socu éu in ca ciminea
M'araggju a allumà
Scaldendi mani biaitti
Di stéddi ch'ani fattu la parata.

Ma
Nemmancu tu, pòi
No sai si li nóci suttarrati

T'ani a dà fruttula bona
O tauli pal bauli priziósi.

Un luccicóri di spiranza
Parò, mi s'accendi a cunsólu
Chi la chisgina méa e tóia
Una dì s'an'a tuppà
Ammintendi l'ultimi sóli
Di chist'attungju tébbiu.

Mario Solinas
II Premio

Bentu

Oi sulat druci su bentu
e imboddicat
gruxis de gherra arruinadas,
chene prus froris né prantus
chi no s'aguantant prus
mancu a sa terra.

Cun manus lebias strogat
totus is pregadodias
chi no tenint alas
segadas e arrimadas
aintr' 'e custu tempus in cadenas
e dda sa imbolat a cariziai su celu.

Pustis
cun sogas friscas
accònciat banderas scurriadas de tìrria
e luxis chietas alluit
in oghiadas stasias.

E girat
girat aundisiasiat,
cun sperixeddas astesiesiat
nuis amalezzosas
e oberrit
a sa bona sorti
ventanas citias.

Candu a de notti
serrat is pràbalistas
su sulidu introghillat a is arrampus
e in s'aria sbeliada de sa luna
cantus de mamma imbussant
sonnius de sempri.

Marinella Sestu
III Premio

Buttíos

Sa gianna aberta,
cun manos astradas,
mustras mi dat
de caminu inchiuetu:
travigos noòs
nachi sun sizende....

Arrisco a bider luna
isfrijende istellas.

B'hat lughe
sedattende
sos chintales,
e inghiriat,
detzisa testimonza,
a boghe manna
e alenu fungudu.

Sero ch'istizat,
in palas
pessighende,
e m'est bovida
incue, sutta sa nue.

Mi sesto 'uttios de tinta
cun s'iscatta
inciupidora,
in s'oru de su riu
chi codulat
in s'adde,
inue isetto perra
de atteru pane caldu.

María Sale
IV Premio

Nottí

Notti chi veni e di lu dì se' palti
chi di pricunta canti e di la tarra,
di li granitti tosti e la so 'jenti...
cantu trista m'arrei e cunnisciuta
in chistu tempu grei scuntu d'asetti!

Sendi chi sei buggjosa, d'assuperiu,
indaretu mi polti a chissi dì inchietti
und'era 'eru l'odiu, la supèlvia
e putriosa, sfidiata, la 'inditta
a dammi lu signali d'accunoltu
ch'era bramatu sonniu lu paldonu.

Cantu trista m'arrei e cunnisciuta
chi màggjina di tandu se' riflessu

donu pal chista tarra mai palduta
chi maltrattu si ripetti a gali 'essu
lu stessu sintimentu e poi la 'jura
di l'omu ch'à paldutu paci e abbentu
e a nascimentu cilca di turrassi
man'a manu chi l'umbra l'esci a via.

Notti chi passi a l'ora più suprata
undi lu buggju pari nieddu e pistu...

dalli a la spiranza boci e gustu
e a lu so nuscù lassa àitu di paci
caglia la fata attittadora
e suciarriggja tutti li disamistai
chi v'è un mucchittu incesu
allonga e pianu pianu

anda criscendi e isprandi
comu luci calda e dolci
a l'ispicciata.

Gianfranco Garrucciu
Menzione speciale

Torra ancóra Naddari

L'anima friddurósa solcha l'aria
poi lévia lévia s'aggira pa la casa.
E' templi di Naddari
e più no' soggu canti n'aggiu fàttu...
Tanti cun te, e so' chissi
chi ho pòssu né soggu immintiggà,
tutti prizzisi eppuru assai divèssi:
sireni pura candu
buriadda la vidda era cun noi.
V'era attésa di féstha i li carréri,
marrócuri e sunetti;
aria d'avventu in casa,
li canti di Naddari, li rigari.
E lu presepiu no mancaba mai
i' l'anguru più bugiu di la casa
acchi lu Piccinnettu ripuséssia
ancóra istrhaccu di lu so' nascè.
Cantu impressa lu tempu z'è curaddu...
Torra ancóra Naddari siminèndi
bianca nebi di zagari in giardhinu...
Chi mari all'ócchi mi fazi chisthu biancu!
Ma tu drommi sirena còri méu,
lu sonnu no fignè,
no fatti piglia da li rimpianti,
lassa l'ammènti a me
chi nienti aggiu di fa:
debu soru asciuttà
li lagrimi di l'anima.

Ignazio Sanna
Menzione speciale

La lugí di kaki

So' anni oramai chi veggu lu cielu
sarraddu in quattru fetti d'alluminu
rui. A volti ridi, a volti s'annugia,
in altri s'incrispi cumente
li labbri di li piccinnetti tristi,
e intantu si ni mòrini li megliu
ori, e l'impiddi, e li disigi,
e lu corpu chi manu manu sfiori.

Da l'altra parti di lu veddru
t'arrivi mori mori lu rùrrù
di la vidda e di la ghjenti, ammisciaddu
a lamma, plastigga, gomma e cimenti,
e puru a li pinsamenti
chi si pèrdini o si dimentichèghjani.

Ch'impodda attuppà a la curva
di l'incrinadda chena
lu silinziosu buffiu di la menti
chi mittagniu t'inzirriegghja:
Aiò, veni a ghjuggà a tappuvistu,
entra i lu ghjoggu di lu tempu
chi ti scurri cumente eva i li diddi,
dai, turremmu impari
undi la murta era cielu i l'azza
di l'inverri e l'inverri èrani
accesi da li kaki drentu a l'ortu,
bocci, brusti, lampadini appiccaddi
quasi a mantinì via l'istagioni dolci
chi in un'altra più bugghjosa si sfinìa.

Giuseppe Tiroto
Menzione speciale

Aire

Embosta de ària
entre les mans
imatge inconsistent
del no res?
Quan el sol s'alça de orient
tiny l'aria de or, de plata, de vermell!
La terra en l'aria embolicada
secret dorment en la natura
olora de pluja i de rosada
entre al seu bel vel transparent.
Com per encantament
belleses meravelles
obri l'aria
envant a les mans de la gent.
Passa lleugera com a sospir
geni vital ària impalpable
fulles de arbre frisen en l'aria
vibrar fantasiós de ales.
Del primer
musa inspirada
música i poesia al crit
de l'home naixent
quan migra entre les hores
de l'avui i del després
sota al vell sostre del cel
Quan se posa la lluna al revés
és consistent improvís desgavell
S'estremi la gent
a la fúria de l'aria en el vent.
I l'ànima posa forma a coses
en el món que gira
seguint el gran astre lluent.
Ària de tot estiu
pel cant de la cigala
dansa de volves blanques
al cel de l'hivernada.
La ment somia
en el respir de l'aria.

Maria Chessa Lai
Segnalazione

fruttulu o succhju d'oru
saòri di fatica tarra e ventu
nutrimentu
illi di chi ni scioddhini
di dugnunu lu tempu
cunfoltu estremu
illu momentu di la dispidita
signali di paldonu
pa l'ultimu veru pintimentu.

Maria Teresa Inzaína
Segnalazione

So fiucchendi

So fiucchendi
l'alburi di l'ulìa
muru muru
illa mè colti
illi ribbi dirruti
illi pinnenti dolci
di chista tarra amata.
Fiucchitti minuteddhi
di fiuriceddhi gentili
falani leni leni
in boli tremuli
di chinduli liceri
lassendi in tarra
biancori passizeri
guasi nì profumata.

Nati pa lu tempu brei
di calche matinata
mai sarani pa l'omini pruvettu.
Solu pa l'occhj
tramuli di poca dura
comme tant'alti di la primmaéra.
Felmarani illi rami
li prifiruti l'eletti
cassà si pa la sciùara
céca di lu casu
o lu dissignu di la natura
carignosu e saiu
distinati a esse fruttu
suparendi l'inzidii
di muschina e di ceddhi
pa risistè intatti
criscè e alligrà
la banca a li passoni

Conosciu custu nuscù

Cumentu su mari in is giriòtus
de is tufixèddus, has incidili sa boxi
in is cùrvas de su coru miu, Beranu!

Apórrit fràgus salinu a s'opìnu
s'aràxi chi intre is cambus
intipiùs càssat ciùlus
e ddus spàinat. M'appartènit
custu nuscù chi obérit su coru
a s'amaju e sa menti a is arregòrdus.
Cumentu asùba 'e su telu scenas
proietàdas, s'abìvant de passau
is murus chi m'ingiriant.
'Ndi tòrrant a scidai is sensus
su crocòlu de s'arriu,
sa magestàdi de su suérgiu,
su luxentòri de is girasolis
allùtus in is campùras estremadas.
Cuadrus incariàus de bordaus
esclusivus is chi torras a proponni,
Beranu. Sissi, t'hapu connotu!
e, sipuru sinnau de su tempus
chi mi fait intendi s'afatigu
de custu viagiu chi si pintat
di arràmini, t'arrìciu tremi tremi
in sa domu 'e su surrùngiu – àundi
asùta 'e su cinìxu de sa forrèdda
frùcint ancora fabulas antigas –
sciènti de sa spèrruma chi si dividit
e de s'ausentzia de ponti
chi favorèssat sa torràda
a su gosu de is gratzias tuas.

Raffaele Piras
Segnalazione

Mandra de mudesa

Sa notte de su disterru
ninnat sa oza de sa recuida
s'adiosu dae custu paradisu
dae custu mundu chena paghe.

Limbas bias attattant su coypus
mentres un'istella in s'oru de onzi die
tzelebrat pro nois battijimos de mare
ispuma de lugores.

Torrant sas nottes de s'olvidu
pro bizare s'ultima dólina
cun s'inchizida de s'ojada
bistentos e arcu de lagrimas
in sa làcana de onz'amore.

Comente un'ama chi trà mudat
su sero che tanco sos ojos
in sa mandra de sa mudesa:
E lughe de connoschentzia
che latte e mele luttat dae su Nieddu
subra sos passos de sa peraula
subra sas laras de su Veru...

...mentres sa notte si faghet oriya de 'entu
parabula de ascurtu
pro regogliere lughes e umbras
sonos e fremidas de un'Ateru Pensamentu...

Salvatore Pinna
Segnalazione

Cun ogos de crapola

Cun ogos de crapola
e trassas de matzone
milindrosa est'ennida sa morte.
M'at nadu: "aiò cun megus
ab ue tenet fine d'ogni dolu,
s'ismentrigu di do de sas mattanas,
t'amustro sa carrela
po sos saltos serenos de su nudda."
Su nudda,
su nudda...
Che una campana iscannida
mi sonant in conca
peraulas
m'atturdin,
mi prenant de dubbios sa mente.
Sa morte
tramposa cumpanza,
est s'umbra 'e sa vida,
che neula de maju
isboidat s'ispiga 'e s'ispera,
impestat sa inza 'e su coro.
Cun issa nen trones de oro,
nen sebe indorat s'istiu
chi fruttos po ritos arcanos
de samben e carres divinas
signale de vida nos diant.
Non prus sas drucuras de amore.
Si s'ultimu portu est su nudda
su massimu ingannu est su nascher.

Mimmiu Maicu
Segnalazione

Chirco aídos

Sola,
sutta unu cheru,
murmuto muttos
impiccados a s'aéra.
In su misteriu 'e su buscu umbrosu
ischimuzu non b'hat ne siliestu.
In cust'iscurigore chi mi premet
chirco aídos e chirrios de chelu:
ma sol'imbaros si mi paran contra.
Sun boidas sas arvures,
e-i s'abba 'e sas memorias
samunat sas pedras ismurtidas.

Forsis est mezus de no bider lughe,
pro no esser su sole atter'aggheju.

Mondina Sechi
Menzione speciale



**‘Eo apo nadu cun sas laras totu su chi tue m’as postu in su coro, totu su chi sa paga ispe-
rienza mia podiat ischire totu l’apo nadu a frades mios pro ben issoro** *Pedru Casu*

**Concorso di poesia "Pietro Casu" IX edizione (2008-2009)
organizzata a cura dell'Amministrazione comunale in collaborazione con
l'Associazione Eredi Pietro Casu**

Verbale (10 gennaio 2009)

La Commissione, in apertura di seduta, costata che al Concorso sono pervenute 93 opere, tutte ammesse poiché in regola con i dettami del bando. Un numero quindi abbastanza elevato ed in linea con la partecipazione delle passate edizioni. Una ragione in più, questa, per stimolare gli organizzatori a continuare a favorire un’iniziativa che, oltre a ricordare la figura e l’opera di Pietro Casu, mira alla valorizzazione e alla conservazione delle diverse varianti della lingua sarda.

La Giuria ha rilevato che i temi presentati rientrano, in larga maggioranza, nel solco della tradizione delle varie realtà territoriali. Gli argomenti trattati, per lo più, privilegiano l’aspetto della nostalgia e del rimpianto. Molte delle liriche, comunque, di stampo tradizionale e composte da poeti in età avanzata mirano, con i loro significati, alla salvaguardia della dignità umana. Si riscontrano, in ogni modo, alcuni tentativi di genuino rinnovamento e questo appare altamente positivo, poiché il raccordo culturale con il passato può rafforzare la nostra memoria e tutelare la preziosa identità del popolo sardo. Alcune liriche sono dedicate allo stesso Pietro Casu o fanno riferimento al suo romanzo più famoso “Notte sarda” e questo sta a testimoniare quanto stima goda la sua opera presso la gente sarda.

Prima di passare alla valutazione delle liriche pervenute, il Segretario Antonio Rossi ritiene doveroso ringraziare l’Associazione Eredi Pietro Casu per l’importante nomina in qualità di segretario della Giuria e sottolinea che all’interno della stessa sono presenti ben tre rappresentanti della Commissione Giudicatrice del concorso “per eccellenza” della letteratura sarda, vale a dire il “Premio Ozieri”, nelle persone di Paolo Pillonca, Antonio Canalis e Anna Cristina Serra. Non di meno positiva la conferma dei membri del “nucleo storico” Bastianina Calvia e Giuseppe Sini.

I tre “ceppi” linguistici più importanti (logudorese, gallurese e campidanese) sono pienamente rappresentati. Nuovo ed importante ingresso in Giuria anche del componente Paolo Russu, il quale non mancherà di apportare la sua riconosciuta esperienza nella variante gallurese.

Successivamente, su indicazione dell’Amministrazione comunale di Berchidda e dell’Associazione Eredi Pietro Casu, si propone di conferire al prof. Giuseppe Sini la Presidenza Onoraria del Premio per l’impegno profuso nelle passate edizioni del concorso e per esser stato fra i più convinti sostenitori del premio all’atto della sua istituzione. La proposta è accolta all’unanimità.

Si ritiene doveroso inoltre, sempre su indicazione del Presidente dell’Associazione Eredi Pietro Casu, conferire un riconoscimento alla memoria del prof. Luigi Sotgia, Presidente della Giuria nelle passate edizioni, nonché assiduo collaboratore per circa 23 anni dell’Associazione. Anche tale proposta è pienamente accolta all’unanimità. La Giuria e l’Associazione Eredi Pietro Casu, rappresentata dal presidente Bastianina Calvia, ritengono doveroso esprimere un sentito ringraziamento agli altri membri non più presenti all’interno della Giuria, Giuseppe Meloni e Don Gianfranco Pala, per il notevole impegno profuso nelle passate edizioni. Si passa, in seguito, alla valutazione delle opere pervenute ed ammesse a concorso. Ogni componente della Giuria espone il proprio giudizio e dopo ampio dibattito, si delibera, all’unanimità, di assegnare i seguenti premi e riconoscimenti:

Premi

1. Voche ‘e notte	Giulio Chironi
2. La ‘ingja chi ni socu sfundendi	Mario Solinas
3. Bentu	Marinella Sestu
4. Buttios	Maria Sale

Animas affartadas

Aire
So fiucchendi
Cun ogos de crapola
Mandra de mudesa
Conosciu custu nuscù
Chirco aidos
Farfaruzas

Sebastiano Cau

Maria Chessa Lai
Maria Teresa Inzaina
Mimmiu Maicu
Salvatore Pinna
Raffaele Piras
Mondina Sechi
Gian Gavino Vasco

Menzioni speciali

Notti	Gianfranco Garrucciu
Torra ancóra Naddarì	Ignazio Sanna
La lugi di kaki	Giuseppe Tiroto

Segnalazioni

Unu lumu di fumaccia **Piero Canu**

Riconoscimento speciale della Giuria

per aver valorizzato, con l’assidua partecipazione alle varie edizioni del concorso, la parlata e gli aspetti della tradizione locale berchiddese

Raimondo Dente
Angiolino (Lillino) Fresu

Farfaruzas

In custa Terra, de sentidos nuda,
sa mente mia chircat de cumprander
su chi mustrat su mundu donzi die.
A sas dimandas ch'apo fattu a tie,
cando in sa vida fio po m'arrender,
ancora una risposta isetto, muda.

Làssami nessi calchi farfaruza
de cuss'ispera ch'in tegus aìo,
ca cherzo crêr in s'Èssere supremu.
Po che tirare so s'ùltimu remu
in sa barca 'e sa vida, chi creìo
mai si riduèret a chiscuza.

Cando mares de gosu sulcaia,
chena ischire ite fit una tempesta,
bantzigaia in undas de chimeras.
Ammuntadas sun commo sas aeris
de nues, chi m'oscuran donzi festa.
No isco prùs ub'est s'ispera mia.

E pensadu ap'a chie t'est pregande,
ch'istudare s'at bidu donzi lughe
in d-unu fadu ingratu, chena médiu;
ch'invocadu at a tie, ca prùs lébiu
diat cherrer su pesu 'e cussa rughe
chi cun s'ammentu tou s'est trazande.

Che néula est sa nostra fide in tegus,
chi lébia che cuat lughes noas
ch'in chelu pintan paghe e amistade.
Ca s'ammentu de te, cando che frade
affrontadu in sa Terra as cussas proas,
s'est perinde in su tempus ch'est insegus.

Non lasses chi su 'entu
sas farfaruzas mias si che trazet;
faghe chi mi ch'iscazet
sas dudas ch'in su coro apo a lamentu.

Gian Gavino Vasco
Segnalazione



Anímas affartadas

In navios de dolu
prenos de disisperu
benint sos disterrados
de fatu a su dugone,
su 'endidore 'e vidas,
...e lu pagant a pegus, a lagrimas a mojos,
a coronas nieddas de isciaos,
chi semper sunt sighinde alenos de ispera,
lassandelu su jogu
chi mai ant connotu,
pinnettos de turmentu ranzigos in tristuras,
e ojos de pitzinnos
falados prima 'e s'ora
a tumbas iscurasas.
Bos conosco e non dudo,
animas affartadas,
simbitzantes a babbos,
a thios, a jajos,
samben de logu nostru,
giompidos a sa mina
fritta de Marcinelle,
pustis de una ghera
prus amarga 'e sa ghera.
Bos conosco e mi 'olet
s'anima, cando miro
ca tenet dentes cruas su leone,
cuddu surtore d'eris,
custu surtore 'e oe.
Duncas non mudas pilu
fera, chi alevosa,
cun nerbios de buzzinu
indues a sa morte
cuddos cristos iscuras?
Lassa chi 'enzat cras
su raju solianu,
sa lantia 'e sa fortuna,
pro sos disamparados
carrales nostros,
frades
de su chelu 'e sa luna.

Sebastiano Cau
Segnalazione

GIURIA

Paolo Pillonca (Presidente)
Bastianina Calvia
Antonio Canalis
Paolo Russu
Anna Cristina Serra
Giuseppe Sini
Antonio Rossi (Segretario)

Un lumu di fumaccia

A lumu di fumaccia in baddhatògghj
débili 'entu sona una ghitterra,
précani stédghi un Déu chena miràculi
e còntani dulori d'umbri 'ani,
fiddholi d'un abbagliu.

No màncani mumenti chi spàglini
ghjri di luci, signi di paràuli:
boli e timenzii, prummissi, spiranzi
stèrrini fili di brami e di solti.

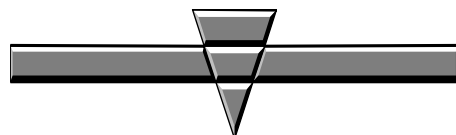
Vinn'è poi diffarenti chi làcani
ghjochi sigrètti felmi inn'abbandonu
isposti chen'asètu illu pamèntu,
a iscantu gali a la 'ena d'un riu:
chn'ea, chena folza e chena briu.

Ma torra 'iu un suffiu di 'entu.

Piero Canu
Segnalazione

**“Un premio di poesia,
un altro premio
di poesia...
è utile e positivo”**

Nicola Tanda



Direttore: **Giuseppe Sini** Composizione: **Giuseppe Meloni**

segreteria di redazione:
Maddalena Corrias

Stampato in proprio
Berchidda, gennaio 2009
Registrazione Tribunale di Tempio
n. 85 del 7-6-96

piazza del popolo non ha scopo di lucro

gius.sini@tiscali.it
melonigi@tiscali.it
infotiscali@quiberchidda.it

Indirizzo Internet
www.quiberchidda.it